



2023-12-22

Leute in mittleren Jahren warten meist begierig auf den Tag, an dem sie fünfzig werden, und bei erfolgreichen Kaufleuten und Beamten hat man es schon erlebt, dass sie bereits ihren vierzigsten Geburtstag mit gewaltigem Pomp feierten.

*Glückskind des Himmels*, von LIN, Yutang (1895 - 1976)

In their eagerness middle-aged people usually look forward to the day, on which they reach the age of 50, and one has seen that successful businessmen and officials already celebrated their 40th birthday with great pomp.

*Darling of fortune*, by LIN, Yutang (1895 - 1976)

中年人往往满心向往着自己达到五十岁的那一天；人们也都见过，那些功成名就的商贾官宦还在庆祝四十大寿时，就大摆排场了。

天之骄子，作者：林语堂（1895 – 1976）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室